

# Nishio 西尾

Tsuruhiro District  
Distrito de Tsuruhiro  
鹤城地区  
Khu vực Tsuruhiro  
2019.4→2019.9

# Nishio City Household Garbage Collection Calendar of 2019

## 2019 Cidade de Nishio Calendário de Coleta de Lixo Doméstico

## 2019年度 西尾市家庭用垃圾收集日历

## Năm 2019 - Thành phố Nishio Lịch bỏ rác gia đình

By 8:30 a.m.  
Até 8:30 a.m.  
早上8:30之前  
Trước 8:30 a.m.

For inquiries,  
contact the Nishio Clean Center  
Para informações:  
Clean Center de Nishio  
咨询处 西尾市清洁中心  
Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ đến  
Trung tâm Làm sạch Thành phố Nishio  
☎ (0563) 34-8113

**Burnable garbage**  
**Lixo Combustível**  
**可燃垃圾**  
**Rác cháy được**

Place in designated bag  
Colocar no saco estabelecido  
装入指定垃圾袋  
Cho vào túi chỉ định

**Mondays and Thursdays**  
Toda semana, segunda-feira e quinta-feira  
每周 周一·周四  
Thứ Hai, thứ Năm hàng tuần



**Unburnable garbage**  
**Lixo não-combustível**  
**不可燃垃圾**  
**Rác không cháy được**

Place in designated bag  
Colocar no saco estabelecido  
装入指定垃圾袋  
Cho vào túi chỉ định

**2nd and 4th Wednesdays of the month**  
Todo mês, 2ª e 4ª quartas-feiras  
每月 第2·第4 周三  
Thứ Tư của tuần thứ 2 và thứ 4 hàng tháng



**Recyclables**  
**Lixo Reciclável**  
**资源类废弃物**  
**Rác tái chế**

Plastic containers and packages  
Recipientes e embalagens de plástico  
塑料制容器包装  
Bao bì, dụng cụ  
chứa làm bằng  
nhựa

Place in designated bag  
Colocar no saco estabelecido  
装入指定垃圾袋  
Cho vào túi chỉ định

**Wednesdays**  
Toda semana, às quartas-feiras  
每周 周三  
Thứ Tư hàng tuần



**Recyclables**  
**Lixo Reciclável**  
**资源类废弃物**  
**Rác tái chế**

Empty cans (blue), empty bottles (orange), metal items such as pots & pans (gray), spray cans (yellow), small electrical appliances (green), paper (\*Do not place in a basket. Bundle with string.)  
Latras vazias (azul), garrafas de vidro vazias (alaranjado), objetos de metal como panelas (cinza), latas de spray (amarelo), eletrodomésticos de pequeno porte (verde), papéis (\*não inserir na cesta, amarrar com cordão para descartar)  
空罐(蓝) 空瓶(橙) 锅·釜等金属制品(灰) 喷雾罐(黄) 小型家电(绿) 纸类(※捆扎后扔出, 请勿放入回收筐)  
Lon rỗng (xanh lam), chai rỗng (cam), các loại đồ bằng kim loại như chảo, liềm, v.v... (xám), lon xịt (vàng), đồ điện gia dụng cỡ nhỏ (xanh lá cây), các loại giấy (\* không cho vào khay đựng mà bó lại và bỏ ra)

Place in designated-color basket  
Inserir na cesta de cor estabelecida  
装入指定颜色的回收筐  
Cho vào thùng chứa có màu chỉ định



**1st and 3rd Tuesdays of the month**  
Todo mês, 1ª e 3ª terças-feiras  
每月 第1·第3 周二  
Thứ Ba của tuần thứ 1 và thứ 3 hàng tháng

2019

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
4	1	2	3	4	5	6
April	7	8	9	10	11	12
Abril	14	15	16	17	18	19
四月	21	22	23	24	25	26
Tháng 4	28	29	30			

2019

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
5			1	2	3	4
May	5	6	7	8	9	10
Maio	12	13	14	15	16	17
五月	19	20	21	22	23	24
Tháng 5	26	27	28	29	30	31

2019

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
6						1
June	2	3	4	5	6	7
Junho	9	10	11	12	13	14
六月	16	17	18	19	20	21
Tháng 6	23	24	25	26	27	28
	30					29

2019

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
7	1	2	3	4	5	6
July	7	8	9	10	11	12
Julho	14	15	16	17	18	19
七月	21	22	23	24	25	26
Tháng 7	28	29	30	31		

2019

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
8				1	2	3
August	4	5	6	7	8	9
Agosto	11	12	13	14	15	16
八月	18	19	20	21	22	23
Tháng 8	25	26	27	28	29	30
				31		

2019

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
9	1	2	3	4	5	6
September	8	9	10	11	12	13
Setembro	15	16	17	18	19	20
九月	22	23	24	25	26	27
Tháng 9	29	30				

\*See the reverse side for October to March. \*De outubro a março, verifique o verso. ※10月~3月请参阅背面。\* Vui lòng xem mặt sau để biết chi tiết từ tháng 10 ~ tháng 3.

# Nishio 西尾

Tsurushiro District  
Distrito de Tsurushiro  
鹤城地区  
Khu vực Tsurushiro

2019.10→2020.3



Refer to the Waste Sorting & Disposal Guidebook and be sure to place your garbage in the specified area **by 8:30 a.m.** on collection day.

Disposal by bringing in household garbage (Nishio Clean Center) ☎ (0563) 34-8112

Sort your garbage into burnable garbage, unburnable garbage and recyclables, and bring it directly to the Nishio Clean Center.  
Opening hours: Monday to Friday (also open on public holidays) 8:30 a.m. to 12:00 p.m., 1:00 p.m. to 4:00 p.m.  
Saturdays (excl. public holidays) 8:30 a.m. to 11:30 a.m.  
Fee: Up to 100 kg: free; Over 100 kg: 70 yen per 10 kg

Tendo como referência o "Guia de como separar e jogar o lixo corretamente", descarte o lixo no local determinado, **até as 8h30min da manhã** do dia da coleta.

Entrega pessoal do lixo doméstico (Clean Center de Nishio) ☎ (0563) 34-8112

Faça a entrega diretamente ao Clean Center de Nishio, fazendo a separação do lixo combustível, lixo não-combustível e reciclável  
Horário de Atendimento: Segunda-feira ~ Sexta-feira (aberto também nos feriados) 8h30min ~ 12h00min, 13h00min ~ 16h00min  
Sábado (não abre nos feriados) 8h30min ~ 11h30min  
Tarifas: Gratuito até 100kg. Para mais de 100kg: 70 ienes a cada 10kg

请参考“垃圾的分类方法、扔出方法指南”于收集日 **早上8点30分之前** 扔在指定的场所。

自行搬运家庭垃圾(西尾市清洁中心) ☎ (0563) 34-8112  
请将垃圾分类为可燃垃圾、不可燃垃圾、资源类废弃物, 直接搬运至西尾清洁中心

受理时间: 周一~周五(节假日照常开门)  
上午8点30分~12点、下午1点~4点  
周六(节假日休息) 上午8点30分~11点30分  
费用: 100kg以内免费 超出100kg后每10kg收费70日元

Hãy tham khảo "Sách hướng dẫn cách phân loại và cách bỏ rác" và bỏ ra tại địa điểm đã được quy định **trước 8 giờ sáng** của ngày thu gom.

Tự vận chuyển rác gia đình (Trung tâm Làm sạch Thành phố Nishio): ☎ (0563) 34-8112

Hãy phân loại và vận chuyển trực tiếp rác cháy được, rác không cháy được và rác tái chế đến Trung tâm Làm sạch Thành phố Nishio  
Thời gian tiếp nhận: Thứ Hai ~ thứ Sáu (mở cửa cả ngày lễ):  
Buổi sáng từ 08:30~12:00, buổi chiều từ 01:00~04:00  
Thứ Bảy (ngày lễ nghỉ): Buổi sáng từ 08:30~11:30  
Chi phí: Miễn phí tới 100kg, quá 100kg thì 70 yên ứng với 10kg



We distribute useful information, including a "Garbage Collection Calendar", "Sorting Guide", "Garbage Quiz" and "Facility Guide".  
**Garbage collection free app "3R" for Nishio**  
Oferecemos informações úteis, como "Calendário de Coleta de Lixo", "Guia de Separação do Lixo", "Quiz de Lixos", "Guia de Instalações".  
**Aplicativo gratuito sobre lixo "3R" Versão Nishio**  
发布“垃圾收集日历”、“分类方法”、“垃圾小测试”、“设施指南”等实用信息。  
**垃圾收集免费APP“3R”西尾版**

Có phần phổ thông tin có ích như "Lịch thu gom rác", "Hướng dẫn phân loại", "Câu đố về rác", "Hướng dẫn các cơ sở", v.v...  
**Ứng dụng miễn phí rác "3R" phiên bản Nishio**  
Can also be downloaded from here  
É possível fazer o download por aqui também  
可由此下载  
Có thể tải xuống từ đây

This icon serves as the approved mark  
Tome este ícone como referência  
请认准此标记  
Biểu tượng này là dấu hiệu



iPhone



Android

<Also available in English, Chinese, Portuguese, and Vietnamese>  
<Disponível também em inglês, chinês, português e vietnamita>  
<同时支持英语、中文、葡萄牙语、越南语>  
<Hỗ trợ cả tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt Nam>

2019	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
10	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
October	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
Outubro	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
			1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25	26
	27	28	29	30	31		

2019	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
11	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
November	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
Novembro	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
						1	2
	3	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29	30

2019	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
12	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
December	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
Dezembro	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
	1	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28
	29	30	31				

2020	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
1	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
January	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
Janeiro	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
				1	2	3	4
	5	6	7	8	9	10	11
	12	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31	

2020	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
2	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
February	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
Fevereiro	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
							1
	2	3	4	5	6	7	8
	9	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	29

2020	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
3	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
March	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
Março	CN	T2	T3	T4	T5	T6	T7
	1	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28
	29	30	31				

Burnable garbage will be collected on December 29th and 30th. There will be no garbage collection from December 31 to January 3 (inclusive).  
12月29日、12月30日收集“可燃垃圾”。12月31日~1月3日不收集垃圾。

Nos dias 29 e 30 de dezembro, recolhemos o "Lixo Combustível". Não há coleta do dia 31 de dezembro a 3 de janeiro.  
Ngày 29 tháng 12, ngày 30 tháng 12 sẽ thu gom "Rác cháy được". Từ ngày 31 tháng 12 ~ ngày 3 tháng 1 sẽ không có thu gom.